



90
12



刊
號 90
卷 12

萬葉集卷第十二

合三百八十首
注或本歌三首

古今相聞往來歌類之下

正述心緒歌一百十首

タトニカモヒヲノケルウタ

寄物陳思歌一百五十首

モノニヨセラカモヒヲノケル
モノニヨリテ

問答歌三十六首

オクリコタヘノウタ

羈旅發思歌五十三首

クハニヒテ
オモヒヲケル

悲別歌三十一首



古事記雄略
條河佐計由
布計

正述心緒

ワカセ コカ アサアケノスカタヨクミステケフノ アヒタラコヒクラスカモ
我背子之朝明形吉不見今日間戀暮鴨

ワカコ、ロト ノツミキモヘハアタラヨノヒトヨモオキス ユメニミエケリ
我心等望使念新夜一夜不落夢見

ウツシトワカキモフイモラモトミナノイユクゴトヤト列ニシ
與愛我念妹人皆如去見耶手不纏為
コノコロイノ子ラレヌニキタヘノタ マクラキテニクホレカキ

ワスレメヤ モノカタリシタ、ロヤリスクヒトスキス ナラコヒレケテ
比日寢之不寢敷細布手枕纏寢欲

ヨルモ 子ヌ ヤスクモアラス エロタヘノ コロモ、ヌカシ タ、ニアフマテニ
忘哉語意遣雖過不過猶戀

ノチアハムワレラ コフナトイモハイヘト コラアヒタニトシハニツ、
夜不寢安不有白細布衣不脱及直相

後相吾莫戀妹雖云戀間年經乍

古事記雄略卷十二

夕ニアハスアルハハリユメニタニケルヒトノコトノヒケム
直不相有諾夢谷何人事繁

或本歌曰寢者諾毛不相夢左倍

烏玉彼夢見繼哉袖乾日無吾戀矣

現直不相夢谷相見與我戀國

寄物陳思

人所見表結人不見裏紐開戀日太

人言繁時吾妹衣有裏服矣

真珠眼遠兼念一重衣一人服寢

白細布我紉緒不絕間感結為及相日

新治今作路清聞鴨妹於事矣

山代石田杜心鈍手向為在妹相難

管根之惻隱惻隱照日乾哉吾袖於妹不相為

妹戀不寢朝吹風妹經者吾共經

飛鳥河高河避紫越來信今夜不明行哉

八鈎河水底不絕行水續戀是比歲

或本歌曰水尾母不絕

高川ハ水ハ多ク
時ノ川ヨク
其高ヨクキテ
ハリミナリシテ
遠ク来リタル
岸ヲ上ニイヒテ
下ニコヒハマコ
トナリテモトモ

大和南市却

三ツモタエセヌ

ユカメヤ

タムケシバニヤノミ

恋結ヒトハ恋ノカ
ノノニシテフヨカ

磯上生小松名惜人不知戀渡鴨

或本歌曰巖上爾立小松名惜人爾者不云

戀渡鴨

山河水陰生山草不止妹所念鴨

淺葉野立神古管根側隱誰故吾不戀

或本歌云誰葉野爾立志奈比垂

右二十三首柿本朝臣人麻呂之歌集出

正述心緒

吾昔子乎且今且今跡待居爾夜更深去者嘆

鶴鴨

玉釵卷宿妹母有者許增夜之長毛歡有倍吉

人妻爾言者誰事醉衣乃此紉解跡言者孰言

如是許將戀物其跡知者其夜者由乎爾有益

物乎

戀乍毛後將相跡思許增已命乎長欲為禮

今者吾者將死與吾妹不相而念渡者安毛無

釧

秋衣

上六序水陰
三ツカゲトモ
コモリヒヨム
シハ水ニコモル
管ヲシヒ

イソノタヘニギフルコ
マツノナヲヲシヒトニシラ
スコヒワタルカモ

コヒワタルカモ

ヤマカハノミ
カニニギフルヤマスケヤマス
モイモカオモホユルカモ

山河水陰生山草不止妹所念鴨

アサハノニタツモワコ
スケケ子
カクレキタレユニカハワカヒサラム

或本歌云誰葉野爾立志奈比垂

右二十三首柿本朝臣人麻呂之歌集出

正述心緒

ワカセ
コヲイマカ
イマカト
マチヲルニ
ヨノ
フケ
ユケハ
ナケキ

ツルカモ

タマシキ
キヌルイモ
アラハ
コソ
ヨルノ
ナカキモ
ウレカハ
キ

ヒトツミニ
イフハ
タカコトサ
ゴロモノ
コノヒモトケト
イフハ
タカコト

カク
ノカリコヒム
モノソト
シラセハ
ソノヨ
ハ
ユ
タ
ニ
アラミレ

モノヲ

コヒツ
モ
ノチニアハム
ト
キモ
コ
ソ
キノカインキヲ
ナカクホリス
レ

イマハ
ワ
レハ
ミナム
ヨ
ワキモ
アハス
シテオモヒワタレハ
ヤスケクモ
ナシ

ワカセ コカ カガリレ ヨハ スキヌ レエ ヤ サラ

我背子之將來跡語之夜者過去思咲八更更

思許理來目八面 卷七ニカヘリシキヌノアキジコリカモトヨメルニコリハシニコルノモシテ
今モ俗言ニ類ト云ニノアキジコリカモトヨメルニコリハシニコルノモシテ

人言之讒乎聞而玉粹之道毛不相常云吾妹

不相毛懈常念者彌益二人言繁所聞來可聞

里人毛謂告我彌縱咲也思戀而毛將死誰名

將有哉 ナラヌヤ

慳使乎無跡情乎曾使爾遣之夢所見哉

天地爾小不至大夫跡思之吾耶雄心毛無計

扶可考

里近家哉應居此吾目之人目乎為乍戀繁口

何時奈毛不戀有登者雖不有得田直比來戀

之繁母 又ハタニノユ テノユスノモノオ言ニ サケニシム子ハ ヤムトキモ

無 ナシ 黑玉之宿而之晚乃物念爾割西宵者息時裳

三空去名之惜毛吾者無不相日數多年之經

者 ハ 名ノ廣クタツシム

得管二毛今見牡鹿夢耳手本纏宿登見者辛

高葉集卷七

苦毛

或本歌登句云吾妹兒乎

立而居為便乃田時毛今者無妹爾不相而月之經去者

或本歌云君之目不見而月之經去者

不相而戀度等母忘哉彌日異者思益等母外目毛君之光儀乎見而者社吾戀山且命不死者

一云壽向吾戀止目

戀管母今日者在目杼玉運將開明日如何將

暮

左夜深而妹乎念出布妙之枕毛衣世二嘆鶴

鴨

他言者真言痛成友彼所將障吾爾不有國立居田時毛不知吾意天津空有土者踐鞠世間之人辭常所念莫真曾戀之不相日乎多

美

イライカニ ワカカク コフル ワキモ コカス トイヘル コト
乞^{イテ}如何^{イテ}吾幾許戀流^{イテ}吾妹子之不相跡言流事

毛有莫國

ス ハ タミノ ヨ ヲ ナカミカモワカセ コカ ヨメニ ヨメニ
夜干玉之夜乎長鴨吾背子之夢爾夢西所見
カルラ ム

還良武

アラタモノ トシタ ノカク コヒハ サネ
荒玉之年緒長如此戀者信吾命全有目八月
キモヒヤルス ヘ ノ タ トキモ ワレハ ナレアノ ステアミタ ツキノヘ

思遺為便乃田時毛吾者無不相數多月之經
去者^{コナハ}

去者

朝去而暮者來座君故爾忌忌久毛吾者歎鶴

鴨

キニヨリモノヲ キミハ ワカム子ハ ワレテクモト コノモナレ
從聞物乎念者我胸者破而摧而鋒心無

人言乎繁三言痛三我妹子一去月從未相可
ヒトコトヲ シケニ コキタ ミワキモ コニ イニツキヨリイタスカ
前月

母

ウタカタモ イヒツモ アルカ ワレテスハ ツチニハキチニ
歌方毛曰管毛有鹿吾有者地庭不落空消生
イカテラヒノトキニカモ ワキモ コカモ ヒキノ スカタ アサニケ

何日之時可毛吾妹子之裳引之容儀朝爾食
ニ 三ム

爾將見

凡爾吾之念者人妻爾有云妹爾戀管有米也
心者千重百重思有籽人目乎多見妹爾不相
可母

人目多見眼社忍禮小毛心中爾吾念莫國

人見而事害目不為夢爾吾今夜將至屋戸閉

勿勤

何時左右二將生命曾凡者戀乍不有者死上

有

愛等念吾妹乎夢見而起而探爾無之不怜

妹登曰者無禮恐然為解懸卷欲言爾有鴨

玉勝間相登云者誰有香相有時左倍面隱為

寤香妹之來座有夢可毛吾香感流戀之繁爾

大方者何鴨將戀言舉不為妹爾依宿牟年者

近侵

二為而結之紉乎一為而吾者解不覓直相及

者

初句ハ切儲
之

世間ハヨノホト
トヨミテ生テ在
内ニモトスニ
ニヤ

終命此者不念唯毛妹爾不相言乎之曾念

初婦者同情須臾止時毛無久將見等曾念

夕去者於君將相跡念許憎日之晚毛悞有家

禮

直今日毛君爾波相目跡人言乎繁不相而戀

度鴨

世間爾戀將繁跡不念者君之手本乎不枕夜

毛有寸

覽 緑兒之為杜乳母者求云乳飲哉君之於毛求

乎

悔毛老爾來鴨我背子之求流乳母爾行益物

聞

浦觸而可例西袖則又卷者過西戀也亂今可

所

各寺師人死為良思妹爾戀日異羸沼人丹不

所知

ヨヒノニワカタキマツニ ソコハクモキニキマサスハ カルレカルヘニ
夕夕吾立待爾若雲君不來益者應乎咎
イハルヨニ コヒテフモノヲアヒ ミ子ハ コモノクニモ ワレソ
生代爾戀云物乎相不見者戀中爾毛吾曾苦

寸

念管座者苦毛夜于玉之夜爾至者吾社湯龜
情庭燎而念梓虛蟬之人目乎繁妹爾不相鴨
不相念公者雖座肩戀丹吾者衣戀君之光儀
味澤相目者非不飽携不問事毛苦勞有來
撲之年緒求何時左右鹿我戀將居壽不知而

今者吾者指南與我兄戀為者一夜一日毛安

毛無

白細布之袖折反戀者香妹之容儀乃夢二四

三湯流

人言乎繁三毛人髮三我兄子乎目者雖見相

因毛無

戀云者薄事有雖然我者不忘戀者死十方
中中二死者安六出日之入別不知吾四夕流

四毛

念八流跡狀毛我者今者無妹二不相而幸之

經行者

吾兄子爾戀跡二四有四小兒之夜哭乎為乍

宿不勝苦者

我命之長欲家口偽乎存為人乎執許乎

人言繁跡妹不相情真戀比日

玉梓之君之使乎待之夜乃名與其今毛不

夜乃大寸

玉梓之道爾行相而外目耳毛見者吉子乎何

時鹿將待

念西餘西鹿齒為便乎無羨吾者五十日手寸

應忌鬼尾

或本歌曰門出而吾及側乎人見監可毛可

云無之出行家當見

柿本朝臣人磨歌集云爾保鳥之奈津柴比

○吉子ノ言平語メキタレ見ルシヨシモナドモヨメレバカクモイヒシナラン

カトニイテ、ワカコヒフスヲヒトミケルカモ

ニホトリノナツササヒ

來乎人見鴨

明日者其門將去出而見與戀有容儀數知兼
得田價異心鬱悵事計吉為吾兄子相有時谷
吾妹子之夜戸出乃光儀見之從情空成地者

雖踐

海石榴市之八十衢爾立平之結紉乎解卷惜

毛

吾齡之衰去者白細布之袖乃狎爾思君乎母

准其念

戀君吾哭涕白妙袖兼所漬為便母奈之

從今者不相跡為也白妙之我衣袖之干時毛

奈吉

夢可登情班月數多二千西君之事之通者

未玉之年月兼而烏玉乃夢爾所見君之容儀

者

從今者雖戀妹爾將相哉母床邊不離夢所見

二百可考

乞

人見而言害目不為夢谷不止見與我戀將息

或本歌頭云人目多直者不相

現者言絕有夢谷嗣而所見而直相左右二

虛蟬之宇都思情毛吾者無妹乎不相見而年

之經去者

虛蟬之常辭登雖念繼而之聞者心遮焉

白細之袖不數而宿烏玉之今夜者早毛明者

將開

白細之手本寬又人之宿味宿者不寢哉戀將

渡

寄物陳思

如是耳在家流君乎衣爾有者下毛將著跡吾

念有家留

椽之裕衣裏爾為者吾將強八方君之不來座

紅薄染衣淺爾相見之人爾戀比日可聞

與

△ヲノミハ今ヨヒハ逢ル、コウガヒナケレハ早ク来セモシウガハシクアヤフムコナク強テカクキセトイハシヤ
外ハニ君ナホアヤフミテ来コナコトシ程考ヘシ

カクレノニアリケル キミヲ キヌエ アラハ 夕ニモ キム トワカ
オモヘリケル ムツハミハ標ノ実テ今ドングリトモミシ深院ニ共寝ニツキルヨメガ合意トモモ
ヲ煮テヌルニ賜者ノ販ナリ 裕ハウララシハウラトイハシ料ニ云ノミサテ三ノ白ノ鳥ノ
ソルハミノアハセノ其ノウラニ 廿 ハ ワレレヒメ ヤモ キニカ キマサメ
クレ井ノアスソノモアサハカニアヒニ レヒトニ コラル コロ カモ
序ナリ

トシノハハ三ツハトイモカ イヒレキヌノヌヒメヲミレハ
年之經者見管偲登妹之言思衣乃縫目見者
カナレモ

哀裳

ツルハミヲヒトヘ コロモノウラモ ナクアルラムコ ユヘコヒワタルカモ

襟之一重衣裏毛無將有兒故戀渡可聞

トキキヌノ オモヒミタレテ コラレトモナニノ ユハソ トトフヒトモ ナレ
解衣之念亂而雖戀何之故其跡問人毛無

桃花褐淺等乃衣淺爾念而妹爾將相物香裳
キホキミノ シホヤクアマ ノ フチコロモナレハ スレトモイヤメツラレ

大王之塩焼海部乃藤衣穢者雖為彌希將見

毛 塩焼所ヲ始メテ公御物ナレバカクモ
アカキヌノ スエウラコロモナカクホリワカオモフキニカミ エヌ コロカモ

赤帛之純裏衣長欲我念君之不所見比者鴨

真玉就越乞兼而結鶴言下紉之所解日有米

也 也

紫帶之結毛解毛不見本名也妹爾戀度南

高麗錦紉之結毛解不放齊而待杼驗無可聞

紫我下紉乃色爾不出戀可毛將瘦相因乎無

見 見

何故可不思將有紉緒之心爾入而戀布物乎

真十鏡見座吾背子吾形見將持辰爾將不相

アヲソフ
紅江式
桃花色
紅布ヲ
タラシ
流

細ノ縞心ニ入ト輪紐ハ長紐サシテ倍ヲラモテ聲トセリ

哉カキ

ソ カミタハメニ キミツ ミテハ コソ イノチニムカワカコヒヤマメ
真十鏡直目爾君乎見者許增命對吾戀止目
ソ カミミ アカヌ イモニ アハスレテ ツキノ 一ハ イケルトモ
犬馬鏡見不飽妹爾不相而月之經去者生友

名師

人ニアフコトニ若カフヲ又シテ心ニカケテシムトモ

ハフリ ラカ イハフニ ムロノ マソ カミカケテソ アフヒトコトニ
祝部等之齊三諸乃犬馬鏡懸而俾相人每
ハリハ アルト イモニ ナケレハ ツケヌ ヤト ワレヲ ナヤメシタユルヒモ
針者有杼妹之無者將著哉跡吾乎令煩絶紉

之結者官本

高麗劍已之景迹故外耳見尔哉君乎戀渡奈

牟

ツルキタチナノ ヲトクモワレハ ナレコノコロノ マノコヒノ シキニ
劍太刀名之惜毛吾者無比來之間戀之繁爾
アツサユニスエハ レシラス レカレトモ サカハ キミニ ヨリニレモノゾ
梓弓末者師不知雖然真坂者君爾縁西物乎

一本歌云梓弓末乃多頭吉波雖不知心者

君爾因之物乎

アツサユニヒキニ ユルニ 戈モヒニ テスレニコロハ ヨリニ レモノゾ
梓弓引見縦見思見而既心齒因爾思物乎
アツサユニヒキテ ユルヘヌ スラヲヤ コヒテフモノヲ シカヒカ子テム
梓弓引而不縦大夫哉戀云物乎忍不得牟
アツサユニスエナカ タメテ ユカサリ レキミハ アヒヌ ヲケキハ
梓弓末中一伏三起不通有之君者會奴嘆羽

ヤメム

將息

今更何牡鹿將念梓弓引見縱見縁西鬼乎

嬖孀等之續麻之多田有打麻懸續時無二戀

度鴨

垂乳根之母我養蚕乃眉隱馬聲蜂音石花蜘蛛

蛭荒鹿異母二不相而

玉手次不懸者辛苦懸垂者續手見卷之欲寸

君可毛

上六序

紫緑色之藥花八香爾今日見人爾後將戀鴨

玉藥不懸時無戀友何如妹爾相時毛名寸

相因之出來左右者疊薦重編數夢西將見

白香付木綿者花物事社者何時之真枝毛常

不所忘

留

石上振之高橋高高爾妹之將待夜曾深去家

留

湊入之葦別小船障多今來吾乎不通跡念莫

上六序之高橋遠きこと又ハウナケ遠ニ見ルアル詞ナリ

ヨドム トモフナ

或本詞曰湊入爾蘆別小船障多君爾不相
而年曾經來

水乎多上爾種時比要乎多擇擢之業魯吾獨

宿

靈合者相宿物乎小山田之鹿猪田禁如母之

守為裳

一云母之守之師

春日野爾照有暮日之外耳君乎相見而今曾

悔寸

足日木乃從山出流月待登人爾波言而妹待

吾乎

夕月夜五更闇之不明見之人故戀渡鴨

久堅之天水虛爾照日之將失日社吾戀止目

十五日出之月乃高高爾君乎座而何物乎加

將念

月夜好門爾出立足占為而往時禁八妹二不

サラム

歩ノ數ヲ定カキテ歩ノ奇偶ヲモテ合不合ヲ知ルヲ今人ノスルニコトナラシ

相有

又ハタマノヨワタルツキノサヤケクハヨクミテマレラキミカスカタ

野于玉夜渡月之清者吉見而申尾君之光儀

来

アヒヒキノヤマヲコタカニユフツキライツカトキミヲミツカクルレ

足引之山呼木高三暮月乎何時君乎待之苦

月ヲイツカト待カク君ヲマツトミ言ヲ思キテアヤニイヒナレリ

沙

ツルハミノキヌトキアラヒマツチヤニモツヒトニハナホシカスケリ

椽之衣解洗又打山古人爾者猶不如家利

サホカハノカハナスニツケクモキミニタクヒテアスサハモカ

得

吾妹兒爾衣借香之宜寸河因毛有額妹之目

乎將見

トノクモリアメフルカハノサバレナシマナクモキミハヤモ

登能雲入雨零河之左射禮浪間無毛君者所

念鴨

ワキモコヤアヲワラスナイソノカニソテフルカハノタエムト

吾妹兒哉安乎忘為莫石上袖振河之將絕跡

念倍也

カミヤミノヤマシタトヨミユクミツノミヲヒタエハノチモワカツマ

如神所聞瀧之白浪乃面知君之不所見比日

柄

君者不來吾者故無立波之數和備思如此而不來跡也

淡海之海邊多波人知與浪君乎置者知人毛無

大海之底乎深目而結義之妹心者疑毛無

貞能納爾依流白浪無間思乎如何妹爾難相

念出而為便無時者天雲之與香裳不知戀乍

曾居

天雲乃絕多比安心有者吾乎莫憑待者若毛

君之當見乍母將居伊駒山雲莫蒙兩者雖零

中中二如何知兼吾山爾燒流火氣能外見申

尾

吾妹兒爾戀為便名願宵乎熱且戶開者所見

霧可聞

曉之朝霧隱反羽二如何戀乃色丹出爾家留

思出時者為便無佐保山爾立雨露乃應消所
念 ホユ キリノフカキハ小雨ノ如クナルモノナレハ雨キリニ云シ

念

殺目山往反道之朝霞鬢髯谷八妹爾不相牽

如此將戀物等知者夕置而且者消流露有申

尾

暮置而旦者消流白露之可消戀毛吾者為鵲

後遂爾妹將相跡且露之命者生有戀者雖繁

朝且草上白置露乃消者共跡云師君者毛

朝日指春日能小野爾置露乃可消吾身惜雲

無

露霜乃消安我身雖老又若反君乎思將待

待君常庭耳居者打糜吾黑髮爾霜曾置爾家

類

或本歌尾句云白細之吾衣手爾露曾置爾

家留

朝霜乃可消耳也時無二思將度氣之緒爾為

而

ナサ ナ三ノ ナ三コヌア ナニ フルコ ナメアヒタモ キキテ ワカキモハ

念國

ナクニ ナキ序トセリサレドモ安暫仁ノ三字誤字ナドニヤ程可考

神左備而巖爾生松根之君心者志不得毛

御獵為鴈羽之小野之櫟柴之奈禮波不益感

社益

サラアサノオフノシタクハヤクオキハ イモカ シタヒチトゲサ ラ

櫻麻之麻原乃下草早生者妹之下紉不解有

申尾

サラアサノオフノシタクハヤクオキハ イモカ シタヒチトゲサ ラ

春日野爾淺茅標結斷米也登吾念人者彌遠

長爾

アシヒキノヤマスカノ子 ノ子モコロニラレ ソコフル キミカ スカタ ヲ

足檜之山管根乃懃吾波曾戀流君之光儀乎

或本歌曰吾念人乎將見因毛我母

垣津旗開澤生管根之絕跡也君之不所見項

者

足檜木之山管根之懃不止念者於妹將相可

聞

アシヒ キノ ヤマスカノ子 ノ子モコロニヤマスキモハ イモニ アハム カ

アヒオモハズアルモノヲカモスカノ子モコロニワカオモハラム
相不念有物乎鴨管根乃懃懇吾念有良武
ヤマスケノヤマステキミヲキモヘカモワカタマシヒノコノコハナ
山管之不止而公乎念可母吾心神之頃者名

寸

妹門去過不得而草結風吹解勿又將顧
イモカトユキスキカ子クサスフカセフキトクナニタカリニム

一云直相麻凶爾

淺茅原第生丹足踏意具美吾念兒等之家當
アサチハラチアニアシフニコロクミワカキモアコラカイノアタリ

見津

一云妹之家當見津

内日刺宮庭有跡鴨頭草乃移情吾思名國
ウチヒカスミヤニハアレトツキクサノウツシコハワカオモハナクニ

百爾千爾人者雖言月草之移情吾將持八方
モ、ニチニヒトハイフトモツキクサノウツレコハワレモタメヤモ

萱草吾紐爾著時常無念度者生跡文奈思
ウスレクサワカヒモニツタトキトナクキモヒツタレハイケリトモナシ

五更之目不醉草跡此乎谷見乍座而吾止憇
アカツキノメサマレクサトコレヲタニミツ、イニミテワレ

為

萱草垣毛繁森雖殖有鬼之志許草猶戀爾家
ウスレクサカキモシミ、ニツエタレトオニノニコクサナホコヒニケ

利

淺茅原小野爾標結空言毛將相跡令聞戀之
アサチシラノニシメユフソラコトモアハムトキカセコヒノ

目サニシガサハヤノ名ニアラデ何ミアレ贈レル物ヲサシテイヘリクサトイハル詞ヨリテヤサヨメニサドモニ
交ヘシナリ

名種爾

或本歌曰將來知志君矣志將待又見柿本

朝臣人磨歌集然落句少異耳

皆人之笠爾縫云有間管在而後爾毛相等曾

念

三吉野之蜻乃小野爾刈草之念亂而宿夜四

曾多

妹待跡三笠乃山之山管之不止八將戀命不

死者

谷迫峯邊延有玉葛令蔓之有者年二不來友

一云石葛令蔓之有者

水莖之崗乃田葛葉緒吹變面知兒等之不見

比鴨

赤駒之射去羽許真田葛原何傳言直將吉

木綿疊田上山之狹名葛在去之毛不令有十

方

日本紀天智十
年三月
童

上六序ナリ

丹波道之大江乃山之真玉萬絕牟乃心我不

思

次三句必ユグ舟ノトアルキ哥ニ首ヨリ誤リ丸奇ナルヘシ

大埼之有磯乃渡延久受乃往方無哉戀渡南

木綿裏一云白月山之佐奈葛後毛必將相等

曾念

田上ハ近江東本郡

或本語曰將絕跡妹乎吾念莫久爾

唐棣花色之移安情有者年乎曾寸經事者不

絶而

如此爲而曾人之死云藤浪乃直一目耳見之

人故爾

藤浪ハ蜻蛉ナドヲアヤシレルヤ

住吉之敷津之浦乃名告藻之名者告而之乎

不相毛恠

三佐吳集荒磯爾生流勿謂藻乃吉名者不告

父母者知鞠

浪之共糜玉藻乃片念爾吾念人之言乃繁家

口

鳥集卷十二

六

ワタツミノ オキツ タマモ ノ ナヒキ 子ム ハヤキニセキミマテハ クルレ
海若之奥津玉藻之靡將寢早來座君待者苦
毛 モ

ワタツミノ オキニ オヒタルナハノリノ ナバ ソモノラジ コヒバ レヌ
海若之奥爾生有繩乘乃名者曾不告戀者雖
トモ カウチナ 卷十木高ハ曾ホウエジシマ

死 シ
タラフ、カタラニ ヨリシラ、ヨバミ ミタレトキニ コヒサラ
玉緒乎片緒爾搓而緒乎弱彌亂時爾不戀有

目八方 メヤモ
キミニ アハテヒサケナリヌ タラフノ ナカキイノチノ ヲケクモナシ
君爾不相久成宿玉緒之長命之惜雲無
コフルコトサレハイマハ タラフノ タエテ ミタレテ エヌヘクオモコ
戀事益今者玉緒之絶而亂而可死所念

恋ル事ニテモ
死ハキコシ
イサカ徳ナシ

コヒシクノナ
アリケカ
ヨヨモトハ世中
ニ忘ルベカラヌ
フノ多キ中ニ
殊ニワスレシト
云ニナリスベテ
ヨニト云初ヒミ
准一知ヒシ

海處女潜取云忘具代二毛不忘妹之光儀者
アサカケニ ワカミ ハ ナリヌ カケラフホノカニ ミエ テイニシ
朝影爾吾身者成奴玉蜻髻鬢所見而往之兒
故爾 ユハニ

中中二人跡不在者桑子爾毛成益物乎玉之
ハカリ カヒ登ハ峻雄ナシ又物ナレバ彼ニナラシ物ヲトネガヒ且彼ガ年ノ短モ人ハツ玉ノ端ニ短キ
緒許 命ナレバ何カ思ハント云

眞菅吉宗我乃河原爾鳴千鳥間無吾昔子吾
コララクハ

戀者 コヒコロモキ ナラノ ヤマニ ナクトリノ マ ナクトキナレワカコフラク

戀衣著猶乃山爾鳴鳥之間無時無吾戀良苦

舊

者

トホツ ヒトカリチノ イケニ スムトリノ 夕チモ 井テモ キミヲ
遠津人獵道之池爾住鳥之立毛居毛君乎之

曾念

アシヘ ユクカモノハ オトノ エヒノニキ、ツ、モトナ コヒツカカモ
葦邊往鴨之羽音之聲耳聞管本名戀渡鴨

鴨尚毛已之妻共求食為而所遺間爾戀云物

乎

白檀斐太乃細江之管鳥乃妹爾戀哉寢宿金

鶴

小竹之上爾來居而鳴鳥目乎安見人妻妬爾

吾戀二來

物念常不宿起有且開者和備凶鳴成鷄左倍

朝鳥早勿鳴吾背子之且開之容儀見者悲毛

相楛越爾麥咋駒乃雖詈猶戀久思不勝焉

左檜隈檜隈河爾駐馬馬爾水令飲吾外將見

於能禮故所詈而居者駢馬之面高夫駢爾乘

而應來哉

左ノ註ニヨリテ解カバ歎ク紀皇女御作テ高安王ノイヨノ國ニ居ラルモトヨキ
ツカガレタル上ニ句ハワレエニ公ノ外ニアヒテイヨククアリ居玉フナレハ駢馬ニリテ
面高クホリカニ君ノ詈許一降りニルベキニモアノストニニ未シヤハ行ヘシハノニナリ

〇ウセハ馬家
久敵ハ籬ヲ
俗ニクネト云
クモクモモ
シク物ヲカ
ハツルヨシ

高上ハ馬ノ頭ヲアゲテハ...

右一首平羣文星朝臣益人傳云昔聞紀皇

女竊嫁高安王被責之時御作此歌但高安

王左降任之伊與國守也

紫草乎草跡別別伏鹿之野者殊異為而心者

同

不想乎想常云者真鳥住卯名手乃杜之神思

將御知

問答歌

紫者灰指物曾海石榴市之八十街爾相見哉

誰 行テ色好ワザシケルト...

足千根乃母之召名乎雖白路行人乎孰跡知

而可

右二首

不相然將有玉梓之使乎谷毛待八金手六

將相者千遍雖念蟻通人眼乎多戀乍衣居

右二首

在區ハ崇ニ在ツ行カフアニタノ人ヨイリ

人目多直不相而蓋雲吾戀死者誰名將有裳
相見欲為者從君毛吾曾益而伊布可思美為
也

右二首

空蟬之人目乎繁不相而年之經者生跡毛奈
思
空蟬之人目繁者夜干玉之夜夢乎次而所見
欲

右二首

慇懃憶吾妹乎人言之繁爾因而不通比日可
聞
人言之繁思有者君毛吾毛將絕常云而相之
物鴨

右二首

為便毛無片戀乎為登比日爾吾可死者夢所
見哉

夢見而衣乎取服裝束問爾妹之使魯先爾來

右二首

在而有而後毛將相登言耳乎堅要管相者無爾
極而吾毛相登思友人之言社繁君爾有

右二首

氣緒爾言氣禁之妹尚乎人妻有跡聞者悲毛
我故爾痛勿和備魯後遂不相登要之言毛不
有爾

右二首

門立而戸毛閉而有乎何處從鹿妹之入來而
夢所見鶴
門立而戸者雖闔盜人之穿穴從入而所見牟

右二首

從明日者戀乍將在今夕彈速初夜從緩解我
妹

今更將寢哉我背子荒田麻之全夜毛不落夢

所見欲

右二首

吾勢子之使乎待跡笠不昔出乍曾見之雨零

爾

無心雨爾毛有鹿人目守之妹爾今日谷相牟

右二首

直獨宿杼宿不得而白細袖乎笠爾著沾乍曾

來

雨毛零夜毛更深利今更君將行哉紉解設名

右二首

久堅乃雨零日乎我門爾蓑笠不蒙而來有人

哉誰

纏向之痛足乃山爾雲居乍雨者雖零所沾乍

烏來

右二首

羈旅發思

ワタラヒノオホカハノヘノワカクヌキワレヒサニアラハイモコヒムカモ
度會大河邊若歷木吾久在者妹戀鴨 歷木ハヒサギ
トモコニカ

ワキモ コヲユメニエコトヤミトチノワタルサ コトニタムケワレスル
吾妹子夢見來倭路度瀬別手向吾為

サクラハナナサキヤチルトミルミズニタレカエコニテチリユクラニム
櫻花開哉散及見誰此所見散行

トヨクニシタクハマミツコ、ロニモ ナニトテイモカアヒシソケム
豐州聞濱松心喪何妹相之始

右四首柿本朝臣人麿歌集出

ツキカヘテキミヲハミムトオモカモヒモカハスレテコヒノ
月易而君乎婆見登念鴨日毛不易為而戀之

重
ナニヤトカヘリモクヤトカハリミニユケドカヘラスミチノナカテ
莫去跡變毛來哉常顧爾雖往不歸道之長毛

矣
イハサリテ レテイモヲオモヒイテイチロクヒトノレルヘクナキセムカモ
去家而妹乎念出灼然人之應知歎將為鴨

サトハオトホカラナクニタサマクラタヒトレオモハナラコヒニケリ
里離遠有莫國草枕旅登之思者尚戀來

チカケレハナノミモキ、テナクサメツコヨヒゾコヒノイヤ
近有者名耳毛聞而名種目津今夜從戀乃益

益南
タヒニアリテコラレハクルレイツレカモミヤコニユキテオニカメヲミ
客在而戀者辛苦何時毛京行而君之目乎將

見
トホケレバスカタハミエスツクコトイモカエミヒハオモカケニシ
遠有者光儀者不所見如常妹之咲者面影為

見

見

見

見

見

而

年毛不歷反來嘗跡朝影爾將待妹之面影所

見

影ノ如クヤセテ待ラント云テヲカク畧キスガセルハ古キ哥ニハ例ナケドオモヒヤセタルヨカクモモヒヤリチヨメルナラシ又ハ影ハ異ナドノアヤマリニヤ

玉梓之道爾出立別來之日從于念忘時無

波之寸八師志賀在戀爾毛有之鴨君所遺而

戀數念者

草枕客之悲有苗爾妹乎相見而後將戀可聞

國遠直不相夢谷吾爾所見社相日左右二

如是將戀物跡知者吾妹兒爾言問麻思乎今

之悔毛

客夜之夕成者左丹頰合紉開不離戀流北日

吾妹兒之阿乎偲良志草枕旅之丸寢爾下紉

解

草枕旅之衣紉解所念鴨此年比者

草枕客之紉解家之妹志吾之待不得而嘆良

霜

霜ノ如クヤセテ待ラント云テヲカク畧キスガセルハ古キ哥ニハ例ナケドオモヒヤセタルヨカクモモヒヤリチヨメルナラシ又ハ影ハ異ナドノアヤマリニヤ

玉釧卷寢志妹乎月毛不經置而八將越此山

岫クキ アツサコニスエハ レラ子 ト ヲククシキニニ タクヒア ヤマチ コエキヌ

梓弓末者不知好愛美君爾副而山道越來奴

霞立春長日乎與香無不知山道乎戀乍可將

來ム ヲコハチシノシ

外耳君乎相見而木綿牒手向乃山乎明日香

越將去ム ヲコハチシノシ

玉勝間安倍島山之暮露爾旅宿得為也長此

夜乎

三雪零越乃大山行過而何日可我里乎將見

乞吾駒早去欲亦打以將待妹乎去而速見牟

惡木山木末悉明日從者靡有社妹之當將見

鈴鹿河八十瀬渡而誰故加夜越爾將越妻毛

不在君アラナ クニ 次川河山河ヲアナタコナタトイクタビモワタレバカクイリ

吾妹兒爾又毛相海之安河安寢毛不宿爾戀

渡鴨ワタルカモ

催馬催馬 由支由支 古世古世 トアリトアリ 古世古世 トアリトアリ ミニ願ミニ願 フーシフーシ

萬葉集卷之十一

容爾有而物乎曾念白浪乃邊毛與毛依者無

爾ニ タヒニアリテ モノヲソ オモフレラナシノ ヘニモ オキニモ ヨルトハ ナレ

湖轉爾滿來益能彌益二戀者雖刺不所忘鴨

奧浪邊浪之來依貞浦乃此左太過而後將戀

鴨カモ 水ノフカキスナラモヨトヲ水ノ邊ヲ是レ杭ヲ浸ニタテカククニツクシト云

在千方在千方ハイツ
ナルカモシ越
赤ノアラヤアリナクサメテユカメトモイヘナルイモヤイフカレシセム

水心盡而念鴨此間毛本名夢西所見

吾妹兒爾觸者無二荒磯回爾吾衣手者所沾

可母カモ ムロノウラノ セトノ サキナルナキレノ イソコヌナシニ ヌレケル

室之浦之湍門之崎有鳴島之磯越浪爾所沾

可聞カモ ホトキス トハタノ ウラニ レキナシノ レハクキマ シム ヨシモ

霍公鳥飛幡之浦爾敷浪之屢君乎將見因毛

鴨カモ ワキモ コヲ ヨソノ ミヤ ミム オキクウミノ コ カタノウミノ レナラ

吾妹兒乎外耳哉將見越懈乃子難懈乃島楮

名君ナクニ ナシミ ヨリクモ井 ニ ミユルアハレミノ アハヌ モノユヘワレニ ヨル

浪間從雲位爾見粟島之不相物故吾爾所依

兒等

ハズカニ コシモタビノキトハナエス

衣袖之真若之浦之愛子地間無時無吾戀鑽

能登海爾釣為海部之射去火之光爾伊往月

待香光

思香乃白水郎乃鈎為燭有射去火之髣髴妹

乎將見因毛欲得

難波方水手出船之遙遙別來禮杼忘金津毛

浦回接能野舟附目頰志久懸不思月毛日毛

無

ナシ 二句可考

松浦舟亂穿江之水尾早檝取間無所念鴨

射去為海部之檝音湯鞍于妹心乘來鴨

若乃浦爾袖左倍沾而忘具拾跡妹者不所忘

爾

或本歌未句云忘可爾都母

草枕羈西居者荊薦之擾妹爾不戀日者無

然海部之磯爾荊于名告藻之名者告手師乎

如何相難寸

國遠氣念勿和備魯風之共雲之行如言者將

通

留西人乎念爾鯁野居白雲止時無

悲別歌

浦毛無去之君故朝且本名烏戀相跡者無

白細之君之下紉吾左倍爾今日結而名將相

日之為

白妙之袖之別者雖惜思亂而赦鶴鴨

京師邊君者去之乎孰解可言紉緒乃結手懈

毛

草枕客去君乎人目多袖不振為而安萬田悔

毛

白銅鏡手二取持而見常不足君爾所贈而生

跡文無

陰夜之田時毛不知山越而往座君乎者何時

二タム

將待

夕々ナツクアヲカキヤニノヘタハシハクキヲコトトクヌカモ
田立名付青垣山之隔者數君乎言不問可聞
朝霞蒙山乎越而去者吾波將戀奈至于相日
足槍乃山者百重雖隱妹者不忘直相左右二

一云雖隱君乎思嘗止時毛無

雲居有海山越而伊往名者吾者將戀名後者

相宿友

不欲惠八跡不戀登爲村木綿間山越去之公

之所念良國

草陰之荒藪之崎乃笠島乎見乍可君之山道

越良無

一云三坂越良牟

玉勝間島熊山之夕晚獨可君之山道將越

一云暮霧爾長戀爲乍寢不勝可母

氣緒爾吾念君者鷄鳴東方坂乎今日可越覽
磐城山直越來益磯崎許奴美乃濱爾吾立將

待

カスカノ、アサチカハラニオクレ井テトキソトモナシワカコラ
春日野之淺茅之原爾後居而時其友無吾戀

良苦者

スミノエノキシニムカルアムチシニアハレトキシヲイハヌヒ
住吉乃崖爾向有淡路島阿怜登君乎不言日

者無

ハナシトホキ國へ行シ夫ヲムフ
アスヨリノイナミノカバノイタイナバトミレルレハコヒツヤ
明日從者將行乃河之出去者留吾者戀乍也

將有

ワタノソコオキハ^知カシイワヨリコキタミイニセツキハハヌ
海之底奥者恐礙回從水手運往為月者雖經

過

ケヒノウラニヨスルシラナミシクニクニイモカスカタハオモ
飼飯乃浦爾依流白浪敷布二妹之容儀者所

念香毛

トキツカセフケ井ノハミニイテ井ツ、アカイノチハイモカタヌコソ
時風吹飯乃濱爾出居乍贖命者妹之為社

ニキタツニフナノリセムトキ、シナニナユカチキミカミ
柔田津爾舟乘將為跡聞之苗如何毛君之所

見不來將有

ミサコ井ルスニツルフ子ノコキイテチハウラコヒケムノチハ
三沙吳居渚爾居舟之擲出去者裏戀監後者

會宿友

タニカツラタエス ヲカサ子ヤニスナノ ェモヒミタレテ コヒツ、ニタム

玉葛無怠行核山菅乃思亂而戀乍將待

後居而戀乍不有者因籠之浦乃海部有申尾

珠藻茹茹

筑紫道之荒磯乃玉藻茹鴨君久待不來

荒玉乃年緒永照月不厭君八明日別南

久將在君念爾久堅乃清月夜毛闇夜耳見

春日在三笠乃山爾居雲乎出見每君乎之曾

念

足檜木乃片山雉立往牟君爾後而打四鷄月

八方

問答歌

玉緒乃徒心哉八十桴懸水手出牟船爾後而

將居

八十桴懸島隱去者吾妹兒之留登將振袖不

所見可聞

右二首

夫ノ今ハト毎出シテ別レユクヲ見ントキハ現心ニテヲラジ死セリナントイヒ

カニツキシクレノアメニヌレツヤキミカユタラムヤトヨカルラム
十月鍾禮乃雨丹沾乍哉君之行疑宿可借疑
カニツキアマモモカカスフリニセハタカサトノマニヤトカ
十月雨之間毛不置零爾西者誰里之間宿可
カラマシ
借益

右二首

ニロタヘノソテノワカレラタタミシテアミツノノミヤトリスル
白妙乃袖之別乎難見為而荒津之濱屋取為
カモ
鴨
クサニクラタヒユクキミヲアラツマテアエクリクシトモアキダラズニツ
草枕羈行君乎荒津左右送來飽不足社

右二首

アテツノウミワレヌサハツリハヒテムハヤカヘリマセオモカハリセテ
荒津海吾弊奉將齋早還座面變不為
アチサナツクレノカタヲイテミツチノミワレナクイトモスヘ
早早鏡紫乃方乎出見乍哭耳吾泣痛毛為便
チニ
無三

右二首

トヨクニノキクノナカハマユキクシヒノクレユクハイモヲヒソキモラ
豐國乃聞之長濱去晚日之昏去者妹食序念
トヨクニキクノタカバマタカクニキミマツヨラハサヨアタ
豐國能聞乃高濱高高二君待夜等者在夜深
チリ
來

右二首

萬葉集卷第十二

萬葉集卷第十二

四十一

Handwritten text in Arabic script, likely a library or collection stamp, oriented vertically.

